

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Перевод профессионально ориентированных текстов на татарском языке ФТД.Б.2

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Салахова Р.Р.

**Рецензент(ы):**

-

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2017

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Салахова Р.Р. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Ruzilya.Salahova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

1. Цели и задачи освоения дисциплины

1. Освоение лингвистических знаний о нормах татарского языка и речевого этикета.
2. Обогащение словарного запаса.
3. Расширение круга используемых грамматических средств, необходимых для перевода текстов с татарского языка на русский и с русского на татарский.
4. Развитие основных практических навыков обработки текста при переводе.
5. Мотивация к речевому самосовершенствованию.
6. Владение татарским языком в разных сферах и ситуациях общения.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.2 Факультативы" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Педагогическое образование" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Перевод профессионально-ориентированного текста на татарском языке" (Ф.6) в составе факультативного цикла дисциплин. Она направлена на практическое владение основными лингвистическими нормами татарского литературного языка. Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на практическое усвоение языков. Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися в средней образовательной школе, в частности, они должны иметь общее представление о татарском языке и его отличиях от русского языка, особенностях функционирования татарского языка как государственного языка Республики Татарстан. Большое значение приобретают и знания, полученные в процессе одновременного с изучением данной дисциплины курсов русского языка и культуры речи, иностранных языков.

Курс "Перевод профессионально-ориентированного текста на татарском языке" предусматривает формирование у студентов общеучебных умений и навыков, универсальных способов деятельности и ключевых компетенций в следующих направлениях: использование учебных умений, связанных со способами организации учебной деятельности, доступных студентам и способствующих самостоятельному изучению татарского языка и культуры изучаемого языка; а также развитие специальных учебных умений, таких, как нахождение ключевых слов при работе с текстом, их семантизация на основе языковой догадки, выборочное использование перевода; умение пользоваться двуязычными

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-16). (общекультурные компетенции)	- способность использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики
ОК - 9 (общекультурные компетенции)	способен работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-3 (общекультурные компетенции)	? обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ПК-10; (профессиональные компетенции)	способен профессионально взаимодействовать с участниками культурно-просветительской деятельности.
ок-12	способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- закономерности письменного перевода;
- стили, методы и способы письменного перевода;
- факторы, влияющие на специфику письменного перевода;
- основные фонетические, лексические, морфологические, синтаксические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого языка;
- категории различных частей речи в татарском и русском языках, грамматические формы и их значения;
- грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения, письменной коммуникации на татарском языке;
- приёмы передачи социально маркированных языковых средств при переводе;

2. должен уметь:

-

Обучающийся должен уметь:

- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-12);
- быстро и безошибочно определять жанр и стиль текста;
- применять основные приемы письменного перевода;
- осуществлять письменный перевод текстов различных жанров и стилей на профессиональном уровне;
- профессионально грамотно выбирать общую стратегию перевода с учётом прагматической установки и типа текста оригинала;
- находить адекватные соответствия в переводном языке.
- проводить аналогии и различия между фактами родного языка и изучаемого и находить наиболее адекватные переводческие решения;
- готовиться к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе;
- работать с мультимедийными средствами;
- работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;

### 3. должен владеть:

#### Владеть:

- способностью и готовностью к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- устной и письменной коммуникацией.

### 4. должен демонстрировать способность и готовность:

широким словарным запасом из разных областей знания, входящих как в пассивный, так и активный словарь;

- навыками письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- татарским и русским языками во всех сферах его применения на среднепродвинутом или продвинутом уровне, а также культурой письменной речи;
- основами современной информационной и библиографической культуры, навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и в компьютерных сетях;
- приемами анализа и синтеза, в том числе осуществлять ситуационный и комплексный анализ, проводить сравнительный анализ.

## 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

#### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Основные принципы перевода.	3	1	0	2	0	Письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Использование словарей в процессе перевода.	3	2	0	2	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Грамматические особенности перевода. Тема: ?Образователь-ная система России и Татарстана?.	3	3	0	2	0	Письменная работа
4.	Тема 4. Лексические особенности перевода. Тема: ?Путешествие. Отдых?.	3	4	0	2	0	Письменная работа
5.	Тема 5. Перевод научно-популярного текста. Тема: ?Республика Татарстан?.	3	5	0	2	0	Письменная работа
6.	Тема 6. Перевод технического текста.	3	6	0	2	0	Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Перевод публицистического текста	3	7	0	2	0	Письменное домашнее задание
8.	Тема 8. Перевод культурологического текста	3	8	0	4	0	Письменное домашнее задание
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	Зачет
	Итого			0	18	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Основные принципы перевода.

###### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Закономерности письменного перевода. Методы и способы письменного перевода. Ложные друзья переводчика.

##### Тема 2. Использование словарей в процессе перевода.

###### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Факторы, влияющие на специфику письменного перевод Понятие перевода. Перевод как межъязыковой коммуникации. Методы и способы письменного перевода

##### Тема 3. Грамматические особенности перевода. Тема: ?Образователь-ная система России и Татарстана?.

###### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Грамматические трудности перевода: неличные формы глагола (инфинитив, причастие, деепричастие). Грамматические трансформации при переводе (перестановки, замены, добавления, опущения). Прагматическая адаптация оригинального текста.

#### **Тема 4. Лексические особенности перевода. Тема: ?Путешествие. Отдых?.**

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Перевод фразеологизмов. Перевод неологизмов. Перевод татарских и русских многозначных слов

#### **Тема 5. Перевод научно-популярного текста. Тема: ?Республика Татарстан?.**

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Перевод имен собственных Перевод терминов (общенаучных и узкоспециальных)

#### **Тема 6. Перевод технического текста.**

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Лексико-семантические трансформации (конкретизация, генерализация, логическое развитие). Лексико-грамматические трансформации при переводе (антонимический перевод, экспликация, компенсация).

#### **Тема 7. Перевод публицистического текста**

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Переводческие преобразования, обусловленные различиями в языковом выражении предиката

#### **Тема 8. Перевод культурологического текста**

##### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Перевод татарских и русских свободных словосочетаний Слова-заместители.

### **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

<b>N</b>	<b>Раздел Дисциплины</b>	<b>Семестр</b>	<b>Неделя семестра</b>	<b>Виды самостоятельной работы студентов</b>	<b>Трудоемкость (в часах)</b>	<b>Формы контроля самостоятельной работы</b>
1.	Тема 1. Основные принципы перевода.	3	1	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
2.	Тема 2. Использование словарей в процессе перевода.	3	2	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
3.	Тема 3. Грамматические особенности перевода. Тема: ?Образовательная система России и Татарстана?.	3	3	подготовка к письменной работе	8	письменная работа
4.	Тема 4. Лексические особенности перевода. Тема: ?Путешествие. Отдых?.	3	4	подготовка к письменной работе	8	письменная работа
5.	Тема 5. Перевод научно-популярного текста. Тема: ?Республика Татарстан?.	3	5	подготовка к письменной работе	6	письменная работа
6.	Тема 6. Перевод технического текста.	3	6	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
7.	Тема 7. Перевод публицистического текста	3	7	подготовка домашнего задания	6	домашнее задание
8.	Тема 8. Перевод культурологического текста	3	8	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
	Итого				54	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Перевод профессионально-ориентированных текстов на татарском языке" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практическое занятие, коллоквиум, семинар.

В курсе могут быть реализованы новые информационные технологии, в частности, аудио и видеоматериалы.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Основные принципы перевода.

домашнее задание , примерные вопросы:

Виды безэквивалентной лексики и особенности ее. Закономерности письменного перевода. Методы и способы письменного перевода.

### Тема 2. Использование словарей в процессе перевода.

устный опрос , примерные вопросы:

Ложные друзья переводчика. Факторы, влияющие на специфику письменного перевода;

### Тема 3. Грамматические особенности перевода. Тема: ?Образовательная система России и Татарстана?.

письменная работа , примерные вопросы:

Грамматические трудности перевода: неличные формы глагола (инфинитив, причастие, деепричастие).

### Тема 4. Лексические особенности перевода. Тема: ?Путешествие. Отдых?.

письменная работа , примерные вопросы:

Перевод фразеологизмов. Перевод неологизмов.

### Тема 5. Перевод научно-популярного текста. Тема: ?Республика Татарстан?.

письменная работа , примерные вопросы:

Перевод татарских и русских многозначных слов Понятие перевода. Перевод как межъязыковой коммуникации.

### Тема 6. Перевод технического текста.

домашнее задание , примерные вопросы:

Перевод терминов (общенаучных и узкоспециальных) Переводческие преобразования, обусловленные различиями в языковом выражении предиката Перевод татарских и русских свободных словосочетаний

### Тема 7. Перевод публицистического текста

домашнее задание , примерные вопросы:



Перевод атрибутивных конструкций. Перевод слов зависимых от контекста.

## **Тема 8. Перевод культурологического текста**

домашнее задание , примерные вопросы:

Лексико-семантические трансформации (конкретизация, логическое развитие).

Лексико-грамматические трансформации при переводе (антонимический перевод, экспликация, компенсация).

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Текущий контроль

1. письменный перевод текста - 1 текст в 2 недели;

2. письменный тест по переводу отдельных предложений, содержащих изученные переводческие трудности - каждая контрольная неделя.

3. Дополнительное задание: данный вид работ предлагается только сильным группам.

Составляется список наиболее употребительных и модных слов русского языка. Студентам предлагается найти все возможные варианты их употреблений и перевода (работа с электронными словарями); предлагается работа с редкими сокращениями. В аудитории предлагается перевести различные предложения с данными словами и фразами в различных контекстах, при переводе студенты должны уметь "защитить" свой вариант перевода. Когда таким образом разбирается 30 слов, предлагается тест на перевод данных слов и выражений. Перевод производится без словарей.

### **7.1. Основная литература:**

Технология перевода, Латышев, Лев Константинович, 2008г.

Перевод, Латышев, Лев Константинович;Семенов, Аркадий Львович, 2008г.

Хэзерге татар әдәби теле фонетикасы [Текст: электронный ресурс] : лекцияләренң конспекты / Г. К. Хадиева ; Казан федер. ун-ты, Татар филологиясе һәм мәдәнияте багланлышлар институты, Татар теле һәм аны укыту методикасы каф. ? Электронные данные: (1 файл: 0,94 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .? Загл. с экрана .? Для 1-го семестра 1-го курса .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2013 .? Режим доступа: открытый .?

Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>

Книга. Текст. Коммуникация. Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник/Щербинина Ю. В. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: 84x108 1/32 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=476257> Книга. Текст. Коммуникация.

Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник/Щербинина Ю. В. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: 84x108 1/32 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз // <http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BC%D1%83>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Хэзерге татар әдәби теле фонетикасы [Текст: электронный ресурс] : лекцияләренң конспекты / Г. К. Хадиева ; Казан федер. ун-ты, Татар филологиясе һәм мәдәнияте багланлышлар институты, Татар теле һәм аны укыту методикасы каф. ? Электронные данные: (1 файл: 0,94 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .? Загл. с экрана .? Для 1-го семестра 1-го курса .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2013 .? Режим доступа: открытый .?

Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>

Книга. Текст. Коммуникация. Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник/Щербинина Ю. В. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: 84x108 1/32 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз.

<http://znanium.com/bookread2.php?book=476257> Книга. Текст. Коммуникация.

Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник/Щербинина Ю. В. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: 84x108 1/32 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз // <http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BC%D1%83>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Официальный сервер Республики Татарстан - <http://www.tatar.ru>

универсальная энциклопедия ?Википедия? - [www.Wikipedia.ru](http://www.Wikipedia.ru)

Филология и лингвистика - <http://www.filologia.ru/sociolingvistika>

Филология и лингвистика - <http://www.filologia.ru/sociolingvistika>

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Перевод профессионально ориентированных текстов на татарском языке" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

1. Средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет)
2. Сканер
3. Принтер
4. Копировальный аппарат
5. Ноутбук
6. Магнитофон

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Салахова Р.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.